

አሠንዮ

II,2 1) *pulchrum reddere, ornare, exornare, comere, mundare* : Hen. 8,1; ሐናጽያንኪ : አሠንዮ : ለኪ : ሥነ : Hez. 27,4 var.; አሠንዮ : ሥዕርተ : ርእሱ : ወጽሕዋ : Jsp. p. 315; ያሜንዮ : መሥዋዕተ : ለልዑል : Sir. 50,14; de mundanda et paranda lucerna: Matth. 25,7; 1 Reg. 3,3; በዘያሜንዮ : ἑπαρυστήρ Ex. 25,38 C; Ex. 38,17; Num. 4,9; 3 Reg. 7,35. 2) *bonum facere i.e. a) bene vel recte agere vel perficere*, absolute: አሠንዮ : ወእሕሥሙ : Jes. 41,23; Ps. 35,3; vel seq. Infin. alius verbi: ኢያሠንዮከኒ : ገቢሮትዮ : οὐ συνετώς με ἐποίησας Jes. 29,16; ኢያሠንዮኩ : ጽሐፊ : Asc. Jes. p. 80; vel seq. Acc. rei: እለ : አሠንዮ : መልእክቶሙ : Clem. f. 159; ዘንተ : እኩዮ : ፈጠርክ : ወዝክተሰ : አሠንዮክ : Sir. 39,34. b) *bonum reddere* aliquid: ለንኡሰኒ : ወለዐቢይኒ : {DiL.0252} አሠኒ : ማዕዘክ : ወቃለክ : Sir. 29,23; Rom. 13,4; Tit. 2,3. c) *bene vel benigne facere, beneficio afficere* : ሶበ : ያሜኒ : Sir. 14,7; c.c. ለ : pers.: Ps. 124,4; Sir. 9,14; Sir. 12,5; Sir. 14,13; Job 24,21; Sap. 11,6; Sap. 16,2; Gen. 12,16; Ex. 1,20; Luc. 6,33; አሠኒ : ሊተ : (hoc) *mibi gratum fac* Gad. T.H. ; c. ላዕለ : , ut: ያሜኒ : ላዕሌኪ : Judith 10,16; 1 Reg. 23,21; Kuf. 19; Jer. 51,27; Marc. 14,7; c. dupl. Acc. : ህዩንተ : ሠናይት : አሠንዮክሙ : እኪተ : Kuf. p. 147. d) *bonum declarare* aliquid: መፈክር : በሰዓታት : ወበአሠንዮ : ዕለታት : ወበእስተአክዮ : Syn. e) *commodum, prosperum, faustum facere aliquid* : እግዚአብሔር : አሠንዮ : ፍኖታ : Job 28,23; Gen. 24,40. 3) *comparative meliorem facere, emendare, corrigere, reconcinnare, reficere* : አሠንዮ : ግብረ : ምግባሪክሙ : καλλίονα ποιήσατε Jer. 18,11; አሠንዮ : ፍናዊክሙ : βελτίους ποιήσατε Jer. 33,13; ይክል : አሠንዮቶ : κοσμήσαι Koh. 7,13; አሠንዮ : በንስሐ : *corrigere cum poenitentia* Clem. f. 112; ዘኢያሜንዮሙ : ለኃጥአን : Clem. f. 172; aedificium 2 Par. 29,3; 2 Par. 34,10; calceamenta: ከመ : ያሠኒ : ሎቱ : አሣእኒሁ : Abush. 50.

TraCES en
 ሳሰንንያ

Grébaut

አሠንዮ : ሳሰንንያ II,2 ያሜኒ : , ያሠኒ : «rendre bon ou beau (dans tous les sens), embellir, faire du bien, orner» — አሳመረ : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 52v. Grébaut 1952, 132 አሠንዮ : (II,2) ልበ : ሳሰንንያ ለጌታ «déterminer, faire fléchir», faire prendre une décision በውእቱ : ዘመን : ኮነ : ፍቁሩ : ለንጉሥ : ዘይኑን : አካክዮሰ : ሊቀ : ጳጳሳት : ዘቀስጥንጥንያ : ወአሠንዮ : ልበ : ንጉሥ : ከመ : ይጽሐፉ : ባቡኒቆን : ዘበትርንጫሁ : መጽሐፈ : ሃይማኖት : ቪ : ጉባኤያት : ዘውእቶን : በኒቅያ : ወቀስጥንጥንያ : ወኤፌሶን ። Zotenberg 1883, 251; አይልሉሰሰ : ኮነ : ይልእክ : ንበ : ንግሥት : ዋሪና : ሐዋቱ : እንዘ : ይብላ : ታሠኒ : ልበ : ንጉሥ : በእንቲአሁ : ወይእቲሰ : ኢክህለት : አሠንዮቶ : ልቡ : ለንጉሥ ። Zotenberg 1883, 251; አሠንዮ : ልቦ : ከመ : ይኩን : ሊቀ : ጳጳሳት : ህዩንተ : ወይሉስ : ወአሰፊውዎ : ብዙን : ሀብታተ : ከመ : ያቅም : ሃይማኖተ : ቤተ : ክርስቲያን ። Zotenberg 1883, 251; ወከላጂኒ : ወሀቦ : ለቴዎድሮስ : ብዙን : ንዋዩ : ፈሪህ : ከመ : ኢይቅትልዎሙ : (sic) ለእሙ : ወለብእሲቱ : ሀለዉ : ተንቢአሙ : በእለ : እስክንድርያ ። ወቴዎድሮስ : መከንን : አሠንዮ : ልቦ : ለከላጂ ። Zotenberg 1883, 251, vid. ልብ : Grébaut 1952, 32

Leslau

አሠንዮ ሳሰንንያ *beautify, adorn, decorate, act well, behave rightly, do good, do well, do a favour, treat well, be gracious, amend, adjust, improve, make proper, make succeed* አሠንዮ : ገጽ : ሳሰንንያ ለጌታ *he was friendly*, vid. ገጽ : አሠንዮ : ልቦ : ሳሰንንያ ለጌታ *he prevailed on, he persuaded*, vid. ልብ : Leslau 1987, 531b

Bibliography

- Revisions
- Magdalena Krzyżanowska added gr and les on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska added sub on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska added les 2 on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska added gr 2 on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska added lb on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska corr on 15.5.2024
 - Magdalena Krzyżanowska added cross ref on 8.12.2022
 - Andreas Ellwardt last updated txt file and doc file of Lexicon on 19.4.2017
 - Pietro Maria Liuzzo exported from lexicon to XML on 16.1.2017
 - Pietro Maria Liuzzo updated lexicon XML file adding nested senses on 16.1.2017

- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016